

第

二语言习得
入门

黄冰 编著

AN INTRODUCTION TO
SECOND LANGUAGE
ACQUISITION

东 高 等 教 育 出 版 社

第二语言习得入门

黄冰 编著

广东高等教育出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

第二语言习得入门/黄冰编著. —广州: 广东高等教育出版社,
2004. 2

ISBN 7 - 5361 - 2965 - 3

I. 第… II. 黄… III. 第二语言 - 语言教学 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 007307 号

广东高等教育出版社出版发行

社址: 广州市天河区林和西横路

邮编: 510076 电话: (020) 83792953

南海市彩印制本厂印刷

890 毫米×1 240 毫米 1/32 8.125 印张 230 千字

2004 年 2 月第 1 版 2004 年 2 月第 1 次印刷

印数: 0001—3000 册

定价: 14.00 元

序

国家对外开放的不断加速，社会和经济的迅猛发展，国际交流的频繁开展，给我国带来了外语热。国人学外语的热情和需求空前高涨，小学开设外语课，外语成为大学的热门专业；从小学到大学研究生教育，没有哪一门课像外语那样，投入的时间那么多，学习的时间那么长。这些需求给植根于外语教学的第二语言习得研究提供了发展的机遇。学外语者，想知道外语学习是怎么一回事，怎样才能把外语学好；教外语者，需要了解外语学习过程，以便有针对性地开展教学。他们都想知道哪些因素导致外语学习成功，哪些因素妨碍学好外语。而力图找到这些问题的答案，一直是二语习得研究的主要目的之一。从这个意义上来说，二语习得这门学问早已存在。只要学校开设外语课，只要有人学外语，便会有人研究第二语言学习，只不过是在相当长一段历史时期，反映研究成果的论文仅散见于教育杂志上罢了。

二语习得研究真正奠定自己独立学科的地位，成为一门学问，是30多年前才开始的。研究者们给二语习得设定了研究的目标：通过观察和研究学习者的语言，探讨人类大脑的语言习得机制。他们给学习者的第二语言取名为中介语，这是一种过渡性的语言，既有别于母语，又有别于目标语，但不断朝着目标语靠近。既然是语言，中介语就会跟任何自然语言一样，有其自身的体系。既然中介语是大脑语言习得机制作用下的产物，学习者就会遵循一定的语言习得顺序，不会违反大脑的认知规律。正是中介语具有这些带规律性的特征，探索、

认识、揭示这些规律才有可能，才使得二语习得研究成为一门有理论意义的学问。二语习得这门学科，说到底，就是研究中介语，研究它的发展变化规律，研究促成它变化的内部和外部条件，从而帮助我们认识大脑的认知结构和认知过程。

在过去 30 多年里，二语习得研究领域取得了大量的成果，报道在二语习得的国际学术专刊上。国外专家们根据论文将成果进行系统的整理，写出了不少理论专著，编出了一些教科书。在国外研究的影响下，国内学者们不甘落后，自改革开放以来发表了不少二语习得研究论文，出版了一些为数不多的学术著作和教材。这些论文、著作和教材多半以专家、大学教师和研究生为读者对象，比较高深难懂，在广大的师范院校外语专业学生和中小学外语教师中乏人问津。他们多半不清楚二语习得为何物，不知道在此研究领域里发生了什么，更不理解此门学科对自己目前和将来的工作有什么关系。他们亟需一本简明通俗的入门书，《第二语言习得入门》的出版正好满足了他们的需要，是非常适时的。

本书的作者毕业于师范院校，接受过二语习得的研究生教育，受过严格的训练，在师范大学里从事外语教学多年。她根据自己的学习和教学经历，经过多年的思考和耕耘，完成了这部二语习得入门著作。这本书的一个最主要特点是，虽然学术探讨不是很深入，但涉及面广，介绍了二语习得的方方面面。读者若想了解此学科概貌，或想从中获得外语学习研究的灵感，或想选定一个外语学习和教学的研究方向，或想了解自己研究课题所处的位置，或想通过了解外语学习过程去改进外语教学，此书的确值得一读。

我们为二语习得研究领域添了一本入门书叫好，衷心祝贺作者。

王初明

2003 年 12 月于广东外语外贸大学

前 言

随着我国与世界各国的政治、经济和文化交往日益增多，外语的作用也越来越受到重视。我国外语学习者主要通过课堂教学来学习，但目前我国的外语教学质量仍有许多不尽人意之处。许多教师虽然掌握一定的教学法理论但教学效果仍欠佳，原因之一是他们对学生的学习心理以及学习规律了解不够。许多学习者由于缺乏了解语言学习规律和自己的个性特征，因而无法获得理想的学习效果。所以，向外语教师和外语学习者介绍第二语言习得理论知识不仅是重要的，也是必要的。

第二语言习得研究至今已有 30 多年的历史，国外在这方面已有不少研究成果，但因这些研究成果理论较深且均以外语介绍，造成了我国读者阅读原著的困难。因此，作者萌发了用汉语编写一本第二语言习得研究入门教材的想法。这本教材从二语习得领域丰富的理论中选择了一些与语言的教和学密切相关的理论知识介绍给读者，并从一名外语教师的角度谈及许多有关语言学习和语言教学的体会。此外，作者还精心设计了一些任务型思考题，旨在使读者通过思考和操作来巩固所学知识。在编写过程中，作者尽量做到语言浅显易懂，理论由浅入深，以使读者更易于理解。

编写本书时，作者得到了广东外语外贸大学王初明教授的极大鼓励和支持。王教授还在百忙之中拨冗为本书作序，在此作者深表谢意！

作者特别感谢华南师范大学外文学院的宋慕仪副教授和周榕教授。宋慕仪副教授不辞辛苦地审阅了本书的第一至第四章和第六至第八章，并提出了详细的修改意见；周榕教授在百忙之中审阅了本书的第五章并提出了有益的建议。

本书是华南师范大学教学研究课题——“英语专业素质人才培养模式”的子项目，编写过程中得到了课题主持人华南师范大学外文学院何广铿教授的大力支持，还得到了华南师范大学外文学院何安平教授、蔡寒松副教授以及外文学院打字室和电教室有关人员的帮助，在此一并感谢。

本书可作为高等师范院校外语专业“第二语言习得”课程的教材，适合外语教师、外语学习者以及有关专业的考研人员阅读。

由于作者水平有限，在选材时难免挂一漏万，对某些理论的理解也不够深入或失之偏颇，再加上时间仓促，书中的谬误和遗漏之处在所难免，敬请各位专家和广大读者批评指正。

黄 冰

2004年1月

目 录

| | |
|----------------------------|------|
| 第一章 绪 论 | (1) |
| 1. 1 二语习得的研究对象 | (1) |
| 1. 2 二语习得发展简史 | (3) |
| 1. 3 一些基本概念 | (5) |
| 第二章 母语习得 | (7) |
| 2. 1 母语习得的主要理论 | (7) |
| 2. 2 母语习得与二语习得的比较 | (16) |
| 2. 3 小结 | (19) |
| 第三章 学习者语言的描写 | (21) |
| 3. 1 学习者的错误及其错误分析 | (21) |
| 3. 2 学习者语言发展模式 | (27) |
| 3. 3 学习者语言的可变性 | (39) |
| 3. 4 从语用角度看学习者语言 | (42) |
| 3. 5 小结 | (51) |
| 第四章 影响二语习得的外部因素 | (53) |
| 4. 1 社会因素对二语习得的影响 | (53) |
| 4. 2 语言输入与交流对二语习得的影响 | (69) |
| 第五章 影响二语习得的内部因素 | (97) |
| 5. 1 语言迁移 | (98) |

| | | |
|------------|-------------------------------|--------------|
| 5. 2 | 从认知的角度看二语习得 | (119) |
| 5. 3 | 从语言学角度看二语习得 | (149) |
| 第六章 | 学习者的个体差异 | (171) |
| 6. 1 | 情感因素 | (171) |
| 6. 2 | 认知因素 | (183) |
| 6. 3 | 年龄因素 | (193) |
| 6. 4 | 小结 | (202) |
| 6. 5 | 学习策略研究 | (202) |
| 第七章 | 课堂环境中的二语习得 | (208) |
| 7. 1 | 课堂交流与二语习得的关系 | (208) |
| 7. 2 | 正规课堂教学与二语习得的关系 | (220) |
| 第八章 | 关于我国学生的外语学习模式的讨论 | (235) |
| | 主要参考书目 | (240) |

第一章 绪 论

1. 1 二语习得的研究对象

第二语言习得（以下简称“二语习得”）研究的是学习者以何种方式学习母语以外的另一门语言。它对学习者的第二语言特征及其发展变化、学习者学习二语时所具有的共性特征和个别差异进行描写，并分析影响二语习得的内外部因素。

已有研究表明，习得母语的过程中，儿童对一些语音和语法结构的掌握都遵循一定的先后顺序。以英语语音的习得为例，儿童通常先学会唇音 (labials) 如 /p/, /b/, /m/ 和齿音 (dentals) 如 /t/, /d/, 后学会软腭音 (velars) 如 /k/, /g/；习得英语语法规则时儿童也遵循一定的顺序，如进行时态词缀 -ing 比冠词 the, a 等先习得，又如儿童的语法发展由双语词如 more page (叫大人继续读故事) 过渡到电报式语 (telegraphic speech, 即只保留实词的话语) 如 Cat stand up table (猫站在桌子上)。

那么，在二语习得的过程中，在正规的课堂环境中，学习者是否也会像在自然的语言环境中那样遵循一种天然的学习顺序呢？为检验在课堂上学习外语与在自然语言环境中习得语言的过程是否相同，Felix 和 Hahn (1985, 见王初明, 1990) 采用纵向观察法，对 34 名学习英语的德国中学生进行长达 8 个月的观察。结果表明，受试者所犯的大多数英语错误与自然语言环境中的英语习得者的错误有惊人的相似。他们还发现，在自然语言环境中较早习得的语言结构在课堂中也很快被掌握，而在自然语言环境中较晚习得的语言结构在课堂上学生也感到吃力。为检验这一实验的可靠性，Felix 和 Hahn 继续在德国两所中学进行抽样调查，一所学校的受试人数为 34 人，英语是他们的第一外语，

另一所学校的受试人数为 36 人，英语为他们的第二外语。Felix 和 Hahn 以英语人称代词和物主代词为观察目标，试图通过观察受试者的代词替换错误（如该用 you 时用了 your）来了解他们掌握代词的过程。分析调查结果，Felix 和 Hahn 认为替换练习中的代词错误及其出现的频率不是随机的，学习者的内心深处存在着一个系统。且在课堂中学习外语，学习者使用的策略与在自然环境中习得语言的策略相同。这个结论有多大概括性尚待验证，然而从这两次实验以及后来关于英语词素、疑问句、否定句等的实验可看出，在二语习得的过程中，似乎学习者也遵循着一种天然的学习顺序，且使用的策略与母语习得有相似之处。这就是二语习得所要研究的学习者的共性特征。

意识到二语习得者具有共性的同时，研究者们也发现，二语习得过程中，学习者表现出不少差异。在同一课堂里学习，学习者的成绩有优有劣；学习者对外语的态度各异，有的兴趣浓厚，有的却有抵触心理；在学习方式的选择上，学习者更是千差万别，有的喜欢小组讨论，有的喜欢单独学习，有的喜欢老师多讲授，有的则希望老师多提供机会让他们进行角色扮演。近些年来，对二语习得的研究焦点已逐渐从学习过程中的普遍规律转向学习者本人，尤其是学习者的个别差异。

此外，二语习得研究者还一直探讨影响二语习得的内、外部因素。内部因素方面，研究者们着重探讨三方面内容：①语言习得机制（language acquisition device, LAD），②语言迁移（language transfer），③学习者的认知特点。研究者发现，母语习得的结果是人人能获得成功，除非你有失语症或大脑管辖语言的中枢受损。Chomsky 认为这是因为人脑中存在一个具有遗传性的语言习得机制，这种机制使我们具有关于人类语言的特点和结构的基本知识，使我们能顺利地学会母语。然而到了二语习得阶段，这种语言习得机制是否还存在，且还在起作用呢？这是目前二语习得研究领域的热点问题之一。另外，习得第二门语言时，学习者已具备了一定的母语知识，这种知识对二语习得是否有影响呢？研究表明，习得二语时，习得者会不由自主地套用母语的语法规则来理解、运用二语，因此导致语言迁移，有些迁移是促进二语习得的，有些则会阻碍二语习得。近些年来，随着心理语言

学的迅猛发展，人们也已注意到学习者的认知特点对语言习得的影响，因此开始从认知的角度来研究习得者理解、加工语言输入，并产生语言输出的心理过程。

影响二语习得的外部因素主要有两方面，一是社会因素，二是语言输入。语言习得的成败在某种程度上受到社会因素的间接影响。自然的语言环境和正规的课堂环境对学习者的习得二语的影响自然不同；另外，学习者所处的社会阶层、学习者的国家对二语的态度等均影响到他们习得二语的机会、条件以及他们对二语的态度。学习者的国家与目标语国家之间的文化差异也或多或少会影响其目标语的学习。另一方面，学习者所接触的语言输入对习得也产生一定的影响。从质的角度来看，母语习得中儿童接触到的语言输入多是一些加工过的语言，这些语言形式简单，便于儿童理解，对儿童顺利习得母语起了一定的作用。而事实上二语习得者却很少接触到类似的语言，因为人们不再把他们当儿童看待，然而二语习得同样也需要可理解的语言输入。从量的角度来看，母语习得过程中儿童是在语言的海洋中泡大的，他们几乎每时每刻都有机会接触到大量的自然语言输入，而二语习得过程中（尤其在外语学习的环境下），学习者主要通过课堂学习来获得外语输入，所获得的输入量毕竟有限，且常常是非自然的语言输入。这些对二语习得都会产生一定影响。

1.2 二语习得发展简史

二语习得研究始于20世纪60年代末70年代初，之后发展迅猛，出现了大量关于二语习得者的言语特征和言语变化的实验性研究，也相应地建立了不少理论框架。迄今为止，二语习得研究的发展可概括为三方面：

1) 二语习得的研究范围更广

早期的二语习得研究主要从语言学角度出发，研究学习者言语的语法特征以及他们如何获得二语的语法能力，研究学习者的语言体系

(重视习得结果的研究)。紧接着有研究者从心理语言学的角度研究学习者习得和使用二语的心理过程(重视习得过程的研究)。后来又有研究者从社会语言学的角度出发,研究影响学习者语言发展的社会因素。有的还从语用的角度去研究学习者如何懂得得体恰当地进行交际。到目前为止,二语习得的研究范围远比20世纪七八十年代广,涉及语言学、心理学、心理语言学、语用学、社会语言学等方面。

2) 二语习得研究对语言学理论的不断关注

早期二语习得研究只涉及一些来自描写性语法的较为简单的语法概念,后期研究则更多涉及来自某个具体语法理论的概念,如Chomsky的普遍语法(Universal Grammar, UG), Givon(1995)的语言功能模式以及Comrie(1984)的语言类型学。可以说二语习得研究与语言学研究是共生的(symbiotic),因为二语习得研究离不开语言学的理论分析,而语言学研究也不能不研究二语习得。所以说目前二语习得研究在使用语言学研究成果的同时也为语言学研究添砖加瓦。

3) 二语习得研究方法更加注重以理论为指导

早期的二语习得研究往往先有研究后有理论,研究者在收集学习者语料的基础上分析、描述其特点并进行解释。在当时十分缺乏对学习者如何习得二语的了解的情况下,这种方法是不可避免的。随着相关理论的发展,研究者们已不再满足“先研究后分析最后总结”这一做法,而是开始做出种种假设,设计调查,检测学习者的表现是否与假设一致。运用这一研究方法的不少成果已发表在*Language Learning*, *Studies in Second Language Acquisition*等刊物上。由此看来,现在的二语习得研究已越来越注重以理论为指导进行实验。

从二语习得的研究内容来看,早期研究重点在于二语习得的共性特征,研究不同年龄、不同环境下说不同母语的二语习得者所具有的共同特点。从20世纪50年代初开始,研究者开始注意到学习者的个别差异,于是开始研究个别差异中的一个重要因素——语言学能(language aptitude,专指学习语言的能力,有别于学习其他知识的能力),60年代末至70年代,又有不少关于学习动机(motivation)的研究。但一直以来,二语习得的共性研究和个性研究(或称对语言

学习和语言学习者的研究)总是独立开来,没有很好地结合。

如今二语习得研究中又增加了课堂二语习得研究这一分支。其实对这一分支的研究可追溯到二语习得研究之初,然而早期的课堂研究只关注在自然语言环境中的二语习得者,后来,对在真正的课堂中或在类似课堂的环境中的二语习得者的研究不断增加。尽管有些对课堂中的二语习得者的研究只是为语言教学服务,然而大多数还是与二语习得的理论研究有关。

从二语习得的发展简史可看出二语习得与其他学科关系密切,因此难以界定其研究范围。到目前为止,把二语习得作为独立学科来研究的书籍仍不多见(如 Ellis 1985; 1994; McLaughlin 1987; Sposky 1989; Larsen-Freeman and Long 1991 等)。研究者们多就较为具体的问题(如学习者的错误、词汇的习得、普遍语法与二语习得、二语语用学、中介语的可变性、语言输入的作用、社会因素的作用、语言习得和学习动机、学习者策略、课堂二语习得)进行大量研究。从某种意义上说,二语习得研究正处于需要抉择的关头,也许它可以继续确定它所研究的范围,或许它将有一系列的分支(如二语习得的语言学、心理语言学、社会语言学等分支),还有一种可能是二语习得的某些方面将融入以上分支的上一级学科当中(如融入到心理语言学当中)。

1.3 一些基本概念

学习二语习得的有关理论之前,有必要了解一些基本的概念。首先是一组与语言有关的概念即第一语言、本族语、母语、第二语言、外语、目标语。

本族语(native language)和母语(mother tongue)指的是人们从幼儿时期首先习得的语言,因此又叫第一语言(first language, L1),例如,我们的母语是汉语,因为我们土生土长在汉语语境中。如果我们土生土长在英语语境中,则我们的第一语言是英语,而不是

汉语。第二语言是相对第一语言而言的。顾名思义，第二语言(second language, L2)指的是在习得母语之后再学习的另一种语言。第二语言的习得有可能发生在自然的语言环境中，比如母语为汉语的英语学习者在英国学英语；也有可能发生在正规课堂环境中，比如我们在中国的课堂里学英语。在后一种情况下，第二语言又被称作外语(foreign language)，目标语(target language)指的是学习者正在学习的语言，如母语为汉语的中国学生正在学习德语，则德语就是他的目标语。

区分这几个基本概念之后，另一组需要区分的概念是语言习得(language acquisition)和语言学习(language learning)。语言习得往往指母语习得，指的是儿童在自然的语言环境中自然而然地(潜意识地)习得母语。语言学习指的是在正规的教学环境下，学习者对第二语言(或称外语)有意识的学习。20世纪70年代中期应用语言学家 Krashen 把语言习得与语言学习明确区分开来，前者发生在自然的语言环境中，而后者则发生在课堂环境中。在 Krashen 看来，不仅母语能习得，第二语言在自然语言环境中也能习得。在 Krashen 时期，第二语言并不包括外语，但在后来的研究中，第二语言往往还包括外语，所以二语习得则包括外语学习。在一般文献中，对“二语”和“外语”，“习得”与“学习”往往不作区分。在本书中，由于研究重点不是在自然语言环境中习得第二语言，而是在正规课堂环境中学习外语，因此本书中的二语习得多指外语学习。

思考题

1. 二语习得的研究对象是什么？
2. 语言习得与语言学习有何区别？
3. 二语习得主要与哪些学科有联系？有何联系？
4. 对二语习得你是否充满问号？列举你的问题，看通过下面章节的学习能否找到这些问题的答案。

第二章 母语习得

2. 1 母语习得的主要理论

研究二语习得理论之前，有必要对母语习得的主要理论有所了解，因为二语习得研究是建立在母语习得的研究成果之上的。从理论层面看，许多母语习得中讨论的理论问题也正是二语习得要研究的；从实践层面看，母语习得的研究方法往往也适用于二语习得研究。此外，众所周知，母语习得的结果是习得者都无一例外地获得成功，儿童被公认为成功的语言习得者。因此对母语习得的理论研究或许能给二语习得研究一些启发。

本章中我们主要介绍四个与母语习得有关的理论：①行为主义论；②先天论；③认知论；④功能论。

2. 1. 1 行为主义论

行为主义 (behaviorism) 一词最早由美国心理学家 Watson 为解释学习现象而提出，其理论基础是刺激——反应论。通过条件反射作用，人们建立起刺激与反应之间的联系。20 世纪 60 年代以前很长一段时期，对儿童语言的研究主要受行为主义理论的影响。行为主义者视言语行为为人类行为之一，需要刺激物来引发行为，由此而产生相应的反应，反复的刺激——反应过程使儿童的言语行为与人类其他行为一样，慢慢得以加强巩固，于是儿童渐渐习得母语。行为主义语言学习观的代表人物是美国心理学家 Skinner，他的代表作《言语行为》(Verbal Behavior) 集中反映了这一观点。在他看来，“语言不是一种思维现象，而是一种行为，跟人类的其他行为一样，这种行为是通过习惯的养成而学会的” (引自 Littlewood, 1990: 5)。儿童习得母语

主要经过模仿——强化——重复——成形四个步骤：

(1) 儿童听到周围的言语（刺激物），并进行模仿（反应）。

(2) 人们对儿童的模仿做出反应，进行物质或精神奖励（如给儿童食物或表示赞扬），以强化儿童对言语的模仿。

(3) 为获得更多奖励，儿童重复模仿言语，慢慢形成一种言语习惯。

(4) 通过反复的模仿——强化——重复，儿童形成相应的言语行为，直至与成人的模式吻合。

按照这一理论框架，儿童的言语过程并无任何体系，只不过是模仿成人话语、不断地犯错误、不断受到纠正后渐渐形成正确行为习惯的过程。在这一过程中儿童所犯的错误被认为是还未形成正确习惯的结果。

把这一理论应用于外语学习课堂中，我们可看到，语言学习者犹如一个机体，教师的语言输入可视为刺激物，学生的活动是机体对刺激做出的反应。教师通过表扬来强化学生的反应，促使正确习惯的形成，这种强化被称作正向强化（positive reinforcement）。此外，学生出错时教师则指出或纠正其错误，这同样能强化学生的反应，这种强化被称作负向强化（negative reinforcement）。如果教师不做任何反应，则学生的正确言语行为难以形成。

从20世纪60年代开始，行为主义语言学习观受到强烈抨击，尤其受到 Noam Chomsky 的语言学理论和一些认知心理学理论的抨击，对行为主义理论的批评可归纳为以下六点：

(1) 行为主义理论夸大了外部因素对母语习得的作用，而忽视了内部因素——学习者本人的作用。

(2) 儿童接触的是不同的语言输入，但与其他儿童殊途同归，最终都沿着一个相似的天然习得顺序习得母语。在学习语言的过程中，儿童不是简单地受外界条件所制约，被动地接受，而是主动地去创造自己的规则体系，以达到与成人的体系相吻合。这个假设被称为